



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Семьдесят вторая сессия

Женева, 23–25 февраля 2010 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту

Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту

Записка секретариата

1. В соответствии с решениями Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) или "Комитета" (ECE/TRANS/125, пункты 14 и 15 и ECE/TRANS/206/Add.1) Бюро КВТ провело совещания 26 февраля 2009 года, 2 июня 2009 года и 30 ноября – 1 декабря 2009 года.
2. В соответствии с планом действий Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) Бюро надлежит выполнять следующие функции, связанные с организацией сессий Комитета: подготовка четкой повестки дня с постановкой целей и указанием времени, выделяемого для каждого пункта; указание главных тем, по которым требуется принятие решений; определение круга тем, обсуждаемых в ходе сессии; контроль и оценка работы, проделанной за период после окончания предыдущей сессии; контроль и координация деятельности в целях недопущения дублирования работы других соответствующих организаций; и внесение предложений о приоритетах в программе работы с перечислением, по мере возможности, различных вариантов (E/ECE/1347, глава III, A, 2 b)).
3. В приложениях к настоящему документу отражены итоги совещаний Бюро для рассмотрения Комитетом в соответствии с мандатом его Бюро.

Приложение I

Итоги совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту, состоявшегося 26 февраля 2009 года

I. Участники

1. На совещании, которое проходило под председательством Ральфа Келлермана (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: Андрей Трибуш (Беларусь), Домна Папамихаил (Греция), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Жозе Альберту Франку (Португалия), Жан-Клод Шнёвли (Швейцария) и Эмир Юксел (Турция). Кристиан Дюфур участвовал в работе совещания от имени Европейской комиссии. На совещании не смогли присутствовать Изабель Пайе (Франция), Фабио Крокколо (Италия) и Елена Кушниренко (Российская Федерация).

II. Вопросы, вытекающие из решений семьдесят первой сессии Комитета по внутреннему транспорту

2. В ходе обсуждения итогов семьдесят первой сессии КВТ Бюро пришло к выводу, что эта сессия оказалась успешной, поскольку на ней был принят ряд важных решений, включая вопросы глобального потепления и транспорта, разработку стандартов качества топлива и методологии для выбросов транспортными средствами, оценку вызовов в транспортном секторе, связанных с цепочками поставок, внедрение цифрового тахографа и продолжение работы, касающейся связей между морскими портами и внутренними регионами, безопасности на внутреннем транспорте и компьютеризации Конвенции МДП.

3. При обсуждении итогов конференции, которая была организована совместно с Комитетом по торговле, Бюро пришло к выводу, что она также имела успех. Бюро отметило, что на конференции присутствовали около 300 участников из 40 стран и более чем из 20 международных организаций. Несмотря на высокое качество выступлений, а также широкий и чрезвычайно интересный охват тем, представленных ораторами, Бюро сочло, что выступающих было слишком много и поэтому времени для дебатов не осталось.

4. Бюро рассмотрело структуру Комитета в свете опыта организации семьдесят первой сессии. По его мнению, разделение сессии на три части, а именно на вопросы политики, связанные с организацией мероприятий, технические вопросы и вопросы отчетности, следует сохранить. Бюро выразило удовлетворение в связи с отличной организацией семьдесят первой сессии Комитета и конференции, а также своевременной подготовкой и принятием упорядоченного и четкого перечня основных решений на трех официальных языках ЕЭК ООН и поблагодарило секретариат за проделанную работу.

5. Бюро рассмотрело вопросы, которые будут подняты Председателем Комитета в ходе совещания с Исполнительным комитетом.

III. Сроки проведения следующего совещания

6. Бюро решило провести свое следующее совещание во вторник, 2 июня 2009 года.

Приложение II

Итоги совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту, состоявшегося 2 июня 2009 года

I. Участники

1. На совещании, которое проходило под председательством Ральфа Келлермана (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: Андрей Трибуш (Беларусь), Изабель Пайе (Франция), Жозе Альберту Франку (Португалия), Александр Шерстнев (Российская Федерация), Жан-Клод Шнёвли (Швейцария) и Эмрах Каракилич (Турция). На сессии не смогли присутствовать Кристиан Дюфур (Европейская комиссия), Фабио Крокколо (Италия), Донна Папамихаил (Греция) и Боб Аудсхорн (Нидерланды).

II. Утверждение повестки дня

2. Бюро утвердило свою предварительную повестку дня (TRANS/BUR.2009/4).

III. Краткая информация о Международном транспортном форуме 2009 года

3. Директор проинформировал Бюро об итогах Международного транспортного форума на тему "Транспорт для глобальной экономики: вызовы и возможности во время экономического кризиса", состоявшегося в Лейпциге 26–29 мая 2009 года. Речь идет о более широком признании ключевой роли транспорта в поддержке экономического роста и создании новой уверенности в мировом экономическом будущем; более пристальном внимании к последствиям серьезного экономического спада, который привел к резкому сокращению транспортных рынков на 20%; общем понимании значения технологических решений и тесного международного сотрудничества во избежание протекционизма; необходимости повышать экономическую эффективность, безопасность, уровень социального воздействия и охраны окружающей среды на транспорте; и важности стимулов для технологического продвижения в целях обеспечения транспортной устойчивости.

4. Бюро отметило, что на этом Форуме присутствовали 52 министра и бизнес-руководители высшего звена со всего мира, и приветствовало вклад ЕЭК ООН посредством участия в обсуждении вопросов политики и организации информационного стенда ЕЭК ООН, что повысило осведомленность о деятельности КВТ и его вспомогательных органов.

5. Бюро отметило, что темой следующего Международного транспортного форума, который состоится в Лейпциге 25–28 мая 2010 года и в который ЕЭК ООН также следует внести свой вклад, будет "Транспорт и инновации".

IV. Краткая информация о шестьдесят третьей сессии Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

6. Директор проинформировал Бюро об итогах шестьдесят третьей сессии ЕЭК ООН, состоявшейся в Женеве 30 марта – 1 апреля 2009 года.

7. Бюро отметило, что участники сессии подтвердили стратегические направления, принятые в рамках реформы ЕЭК ООН, и заявили о поддержке деятельности ЕЭК ООН со стороны государств-членов с должным учетом конкретных потребностей стран с переходной экономикой.

8. Бюро также отметило, что в ходе дебатов подчеркивались роль транспортного сектора в содействии более быстрому восстановлению после экономического кризиса как с помощью государственного инвестирования в инфраструктуру, так и за счет роста региональной торговли; важность правовых документов ЕЭК ООН в области транспорта как эффективной основы для устранения узких мест и улучшения эксплуатационной совместимости; необходимость снижения торговых барьеров для смягчения последствий экономического кризиса; и значение смягчения изменения климата, а также роль транспорта в этом процессе.

V. Совещание с Исполнительным комитетом

9. Председатель проинформировал Бюро о своем участии в совещании Исполнительного комитета 27 февраля 2009 года, на котором он представил доклад КВТ об осуществлении реформы ЕЭК ООН в области транспорта.

10. Бюро с удовлетворением отметило, что на своем совещании 4 мая 2009 года Исполнительный комитет одобрил просьбу о продлении мандата Группы экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами еще на один год.

VI. Осуществление приоритетных задач реформы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по усилению некоторых направлений деятельности Комитета

A. Укрепление деятельности в области облегчения пересечения границ и торговли

11. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе работы по укреплению деятельности в области облегчения пересечения границ и торговли, о сотрудничестве между отделами транспорта и торговли после конференции по вопросам транспорта и торговли, которая была совместно организована Комитетом по внутреннему транспорту и Комитетом по торговле в феврале 2009 года.

12. Бюро заслушало сообщение о том, что государства - члены ЕЭК ООН продолжают обсуждать вопрос о будущем Комитета по торговле, и отметило,

что пока странам не удалось прийти к согласию относительно целесообразности продолжения деятельности Комитета по торговле.

13. Несмотря на то, что конструктивное участие Комитета по торговле в решении связанных с торговлей проблем стран - членов ЕЭК ООН, особенно стран переходного периода, может быть выгодно ЕЭК ООН, Бюро подчеркнуло, что это не должно отразиться на структуре и функционировании КВТ.

В. Укрепление Общеввропейской программы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ) и экологических аспектов транспорта

14. Бюро было проинформировано секретариатом о самых последних изменениях и будущей деятельности в рамках Общеввропейской программы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ).

15. Отметив важность ведения вебсайта ОПТОСОЗ в рамках общей ответственности стран, Бюро сочло, что другим странам также следует присоединиться к усилиям, предпринимаемым Нидерландами, и вносить свой вклад в эту работу.

С. Укрепление процесса осуществления и мониторинга ключевых правовых документов в области транспорта, включая безопасность дорожного движения

16. Бюро было проинформировано секретариатом об усилиях и планах, а также о нынешних трудностях в связи с укреплением процесса осуществления и мониторинга правовых документов в области транспорта.

17. Напомнив о просьбе Комитета в адрес вспомогательных органов, касающейся рассмотрения и дальнейшего совершенствования механизмов мониторинга и осуществления правовых документов, относящихся к их ведению, Бюро просило секретариат ускорить эту работу в тесном сотрудничестве с различными вспомогательными органами Комитета и стимулировать применение более инновационных подходов.

Д. Укрепление евро-азиатских транспортных связей

18. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе работы по этапу II проекта по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС), включая результаты "Первого регионального совещания по облегчению евро-азиатских перевозок в регионе Организации экономического сотрудничества (ОЭС)", состоявшегося в Тегеране 27–29 апреля, и будущие планы.

Е. Укрепление Конвенции МДП и повышение транспарентности

19. Бюро рассмотрело неофициальный документ и дополнительную информацию секретариата о непрекращающихся усилиях секретариата МДП по укреплению Конвенции МДП и повышению транспарентности.

Е. Стратегия достижения гендерного равенства

20. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе работы в области гендерных аспектов и транспорта.

VII. Глобальное потепление и транспорт

21. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе последующей деятельности в связи с поручением КВТ в адрес его вспомогательных органов относительно рассмотрения проблемы глобального потепления и транспорта в рамках их работы.

22. Отметив, что на семьдесят первой сессии КВТ поддержал деятельность WP.29, касающуюся глобального потепления и транспорта, и организацию круглого стола по этой теме, Бюро настоятельно просило секретариат подготовить план подготовки форума по политике в области глобального потепления и транспорта, который намечено провести в июне 2010 года.

VIII. Внедрение цифрового тахографа

23. Бюро было проинформировано секретариатом о последних изменениях в связи с внедрением цифрового тахографа в не входящих в ЕС Договаривающихся сторонах Европейского соглашения, касающегося работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР).

24. Бюро отметило, что все соответствующие вопросы, включая озабоченности, выраженные некоторыми делегатами из стран ЕСТР, не являющихся членами ЕС, по поводу внедрения цифрового тахографа в установленный предельный срок, будут рассмотрены Рабочей группой по автомобильному транспорту (SC.1) на ее осенней сессии.

IX. Деятельность, касающаяся безопасности дорожного движения

А. Финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций проект по повышению глобальной безопасности дорожного движения: установление региональных и национальных показателей сокращения числа жертв дорожно-транспортных происшествий

25. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе осуществления финансируемого по линии Счета развития Организации Объединенных Наций (ЮНДА) проекта "по повышению безопасности дорожного движения: установление региональных и национальных показателей сокращения числа жертв дорожно-транспортных происшествий".

26. Бюро с удовлетворением отметило результаты семинара, состоявшегося в Минске 12–14 мая 2009 года в соответствии с планом секретариата по проведению конференции по проблемам безопасности дорожного движения в Юго-

Восточной Европе, которая состоится в Халкиде (Греция) 25–26 июня 2009 года.

В. Первая всемирная конференция по безопасности дорожного движения

27. Бюро было проинформировано о подготовке Всемирной (министерской) конференции по безопасности дорожного движения, которая будет организована правительством Российской Федерации в Москве 19–20 ноября 2009 года, и о вкладе ЕЭК ООН в эту конференцию.

Х. Подготовка семьдесят второй сессии Комитета по внутреннему транспорту

28. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 1, содержащий предложение секретариата по организации в ходе семьдесят второй сессии КВТ сегмента/мероприятия по вопросам политики.

29. Бюро согласилось с тем, что в семьдесят вторую сессию Комитета будет включен сегмент продолжительностью в половину рабочего дня в виде круглого стола на тему "Устойчивое развитие транспорта: внутренний водный транспорт", который планируется провести во второй половине первого дня сессии и к участию в котором необходимо привлечь старших экспертов по техническим вопросам из государств – членов ЕЭК ООН и соответствующих организаций.

30. Бюро поручило секретариату препроводить членам Бюро до 15 октября 2009 года для комментариев проект повестки дня этого круглого стола.

XI. Прочие вопросы

31. Бюро было проинформировано секретариатом о новой структуре вебсайта отдела.

32. Бюро решило, что в число пунктов предварительной повестки дня его следующего совещания следует включить вопросы, касающиеся выборов должностных лиц для сессий Комитета в 2011 и 2012 годах и Бюро на 2010 и 2011 годы, а также снижения участия в работе некоторых из вспомогательных органов Комитета.

XII. Сроки проведения следующего совещания

33. Бюро отметило, что его следующее совещание состоится в понедельник и вторник, 30 ноября и 1 декабря 2009 года.

34. Бюро отметило также, что его июньское совещание 2010 года состоится в понедельник, 7 июня 2010 года.

Приложение III

Результаты совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту, состоявшегося 30 ноября и 1 декабря 2009 года

I. Участники

1. На совещании, которое проходило под председательством Ральфа Келлермана (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: Изабель Пайе (Франция), Андриани Фалконаки (Греция), Фабио Крокколо (Италия), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Екатерина Слизкова (Российская Федерация), Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), Эмир Юксел (Турция) и Кристиан Дюфур (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Сергей Негрей (Беларусь) и Жозе Альберту Франку (Португалия).

II. Утверждение повестки дня

2. Бюро утвердило свою предварительную повестку дня (TRANS/BUR.2009/6).

III. Доклад Исполнительному комитету

A. Доклад Исполнительному комитету об осуществлении реформы Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

3. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 2 и дополнительную информацию секретариата о ходе осуществления плана работы по реформе ЕЭК ООН в области транспорта. Оно изучило также предложения, подготовленные секретариатом для совещания Исполнительного комитета с Председателем и заместителями Председателя КВТ.

4. Бюро согласилось с содержанием этого доклада с некоторыми добавлениями и поручила секретариату представить измененный неофициальный документ № 2 семьдесят второй сессии Комитета для рассмотрения.

5. Бюро рекомендовало Комитету одобрить доклад о ходе работы и содержащиеся в нем предложения и поручить своему Председателю представить их Исполнительному комитету (Исполкому) ЕЭК ООН на его совещании 26 февраля 2010 года.

B. Последующая деятельность по итогам шестьдесят третьей сессии Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

6. Бюро отметило, что на своем совещании 4 мая 2009 года Исполком решил предложить секторальным комитетам рассмотреть итоги сессии Комиссии,

состоявшейся 30 марта и 1 апреля 2009 года в Женеве, для оценки возможностей использования идей и предложений, содержащихся в приложении к докладу Комиссии (E/ECE/1453).

7. Отметив, что итоги обсуждений секторальных комитетов должны быть представлены председателями этих комитетов на соответствующих совещаниях с Исполкомом, Бюро согласилось с идеями и предложениями, содержащимися в главе X неофициального документа № 2.

IV. Деятельность, касающаяся работы в области тенденций и экономики транспорта

A. Евро-азиатские транспортные связи

8. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе работы и последних мероприятиях, проведенных с Группой экспертов по ЕАТС, включая итоги второго совещания Группы, состоявшегося в Женеве 7 сентября 2009 года, и ее третьего совещания, а также межрегионального рабочего совещания, организованного в партнерстве с Министерством транспорта Турции и Организацией Черноморского экономического сотрудничества в Стамбуле 11–13 ноября 2009 года.

9. Бюро приветствовало и по достоинству оценило прогресс, достигнутый этой Группой, и с удовлетворением отметило, что секретариат ведет переговоры с правительствами Узбекистана и Кыргызстана для организации следующих двух совещаний Группы экспертов в этих странах, которые предварительно планируется провести соответственно в марте 2010 года и сентябре 2010 года.

10. Среди членов Бюро были распространены экземпляры неофициального документа № 3 по анализу сильных, слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) применительно к ЕАТС. Бюро просило распространить этот документ на следующей сессии Комитета.

11. Отметив просьбу Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) в адрес Комитета относительно продления мандата Группы экспертов по ЕАТС на два года (до февраля 2012 года) для продолжения работы, Бюро рекомендовало Комитету одобрить этот запрос на продление мандата Группы.

B. Связи между морскими портами и внутренними регионами

12. Бюро было проинформировано секретариатом о решении WP.5 принять и опубликовать окончательный доклад Группы экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами (ECE/TRANS/210), первый проект которого был распространен среди членов Бюро.

13. Бюро отметило, что в этом окончательном докладе рекомендуется, в частности, ЕЭК ООН собрать и обработать согласованные данные о перевозках между портами и внутренними регионами и содержится призыв к соответствующим рабочим группам изучить европейские соглашения о международных автомагистралях (СМА), о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ), о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Международную конвенцию о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (Конвенцию о

согласовании) в целях внесения поправок, которые способствовали бы развитию эффективных связей между портами и внутренними регионами.

14. Бюро рассмотрело этот вопрос и рекомендовало Комитету предложить рабочим группам, ответственным за упомянутые выше задачи, а именно: Рабочей группе по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группе по железнодорожному транспорту (SC.2), Рабочей группе по статистике транспорта (WP.6), Рабочей группе по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) и Рабочей группе по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), – рассмотреть возможности и способы их осуществления.

V. Деятельность, касающаяся автомобильного транспорта и безопасности дорожного движения

A. Внедрение цифрового тахографа

15. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе внедрения цифрового тахографа, и в частности о трудностях, с которыми сталкиваются несколько Договаривающихся сторон, не являющихся членами ЕС, в связи с соблюдением предельного срока для внедрения цифрового тахографа, установленного на 16 июня 2010 года.

16. Бюро с удовлетворением отметило, что для облегчения сотрудничества между странами, в которых возникает эта проблема, 26 февраля 2010 года секретариат проведет в Женеве дополнительное совещание Специальной группы экспертов по внедрению цифрового тахографа Договаривающимися сторонами ЕСТР, не входящими в ЕС.

17. Бюро рекомендовало Комитету предложить Договаривающимся сторонам, не входящим в ЕС, принять все необходимые меры для внедрения цифрового тахографа в установленный срок, а также просить Европейскую комиссию, государства – члены ЕС и частный сектор оказать помощь соответствующим странам, не входящим в ЕС, что позволило бы им соблюсти предельный срок.

B. Краткое сообщение о Первой всемирной конференции по безопасности дорожного движения

18. Бюро было проинформировано секретариатом об итогах Первой всемирной конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Москве 19–20 ноября 2009 года, на которой выступил президент Дмитрий Медведев и на которой присутствовали 1 500 участников, включая министров и высокопоставленных делегатов из 150 стран, представителей международных правительственных и неправительственных организаций, гражданского общества и частных компаний.

19. Бюро отметило, что это поддержанное Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций мероприятие предоставило историческую возможность для повышения политической значимости глобального кризиса в области безопасности дорожного движения и достижения прогресса в устранении одной из ключевых причин смертности и инвалидности. Участники призвали предпринять действия для решения проблемы значительных глобальных последствий дорожно-транспортных происшествий; рассмотрели достигнутый прогресс; и обменялись информацией и передовым опытом в области безопасности до-

рожного движения. Кульминационным моментом этого совещания стало принятие Московской декларации, в которой Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций предлагается объявить десятилетний период с 2011 по 2020 год "Десятилетием действий по обеспечению безопасности дорожного движения".

20. Бюро отметило также, что в своем выступлении перед участниками конференции на официальном открытии Исполнительный секретарь ЕЭК ООН, говоря от имени всех региональных комиссий Организации Объединенных Наций, подчеркнул серьезные последствия дорожно-транспортных происшествий и предложил правительствам осуществлять действующие соглашения и конвенции ЕЭК ООН, связанные с безопасностью дорожного движения. Обращая особое внимание на важность установления измеримых целевых показателей для снижения числа погибших и раненых, Исполнительный секретарь ЕЭК ООН проинформировал участников конференции об основных результатах финансируемого по линии Счета развития Организации Объединенных Наций глобального проекта по безопасности дорожного движения, осуществляемого пятью региональными комиссиями, указав, что наиболее уязвимой группой с точки зрения дорожно-транспортных происшествий является молодежь, и представил информацию о соответствующих инициативах и будущих планах ЕЭК ООН.

21. Бюро отметило также, что ЕЭК ООН была хорошо представлена на конференции, поскольку, помимо Исполнительного секретаря ЕЭК ООН, среди участников дискуссии на ней присутствовали Председатель Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) и заместитель Председателя Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), а директор Отдела транспорта ЕЭК ООН выполняла функции модератора одной из групп. В числе других мероприятий ЕЭК ООН можно упомянуть о совместном стенде региональных комиссий Организации Объединенных Наций для демонстрации деятельности, связанной с безопасностью дорожного движения, совещании по вопросам сотрудничества региональных комиссий в области безопасности дорожного движения, многочисленных двусторонних встречах и обсуждениях с участием министров и делегатов.

22. Бюро приветствовало итоги этой конференции и рекомендовало Комитету предложить WP.1 и секретариату продолжать и укреплять усилия в содействии решению глобальной проблемы безопасности дорожного движения, в том числе посредством активного участия в проведении Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения в 2011–2020 годах. Московская декларация была распространена среди членов Бюро.

23. Бюро сочло, что Конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах от 1968 года недостаточно известны в странах и что для исправления этой ситуации следует проводить информационную работу.

С. Финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций проект по повышению глобальной безопасности дорожного движения: установление региональных и национальных показателей сокращения числа жертв дорожно-транспортных происшествий

24. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе реализации финансируемого по линии ЮНДА проекта "по повышению безопасности дорожного движения: установление региональных и национальных показателей сокраще-

ния жертв дорожно-транспортных происшествий", который осуществлялся пятью региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в 2008-2009 годах.

25. Бюро было также проинформировано о том, что в контексте сотрудничества с Баскетбольной федерацией Греции и декларации с призывом к "совместной работе и честной игре на баскетбольных площадках и на наших дорогах", подписанной чемпионами из греческой баскетбольной команды в Халхиде в июне 2009 года, эта инициатива была недавно подхвачена на европейском уровне ФИБА и ФИБА-Европа и поддержана властями Польши. В результате декларация о "соблюдении правил" была одобрена и подписана ФИБА, ЕЭК ООН и правительством Польши в ходе совместной пресс-конференции, состоявшейся в Катовице, Польша, 17 сентября 2009 года, по случаю турнира Евробаскет-2009. Выражается надежда, что в ходе намеченного на следующий год чемпионата мира по баскетболу в Турции эта европейская инициатива будет поддержана на глобальном уровне.

26. Бюро приветствовало и по достоинству оценило усилия секретариата и рекомендовало, чтобы Комитет призвал секретариат продолжать изучать возможности сотрудничества с ФИБА и предложил компетентным органам Турции рассмотреть вопрос о поддержке усилий ЕЭК ООН во время чемпионата мира по баскетболу 2010 года в Турции.

VI. Деятельность, касающаяся облегчения пересечения границ

A. Компьютеризация процедур МДП

27. Бюро было проинформировано секретариатом о последней деятельности и будущих планах Неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (GE.1) и о просьбе в адрес Комитета относительно продления мандата этой Группы экспертов на 2010 год в целях продолжения работы.

28. Бюро рекомендовало Комитету продлить мандат этой Группы и призвать все заинтересованные стороны поддержать эту важную работу по компьютеризации процедур МДП посредством обеспечения активного участия и задействования экспертов в области информационно-коммуникационных технологий из таможенных органов и транспортной отрасли.

B. Измерение эффективности пересечения границ

29. Бюро было проинформировано о недавней совместной инициативе с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в области облегчения пересечения границ, в частности о ходе реализации проекта ОБСЕ-ЕЭК ООН по разработке и опубликованию "Справочника по оптимальной практике при пересечении границ".

30. Бюро отметило, что этот справочник будет включать главу с описанием различных методологий измерения эффективности пересечения границ, включая оценку их пригодности и действенности.

VII. Транспорт и конкурентоспособность

31. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 23 Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), в котором содержится общая информация о проекте "Вызовы, связанные с цепочками поставок, для обеспечения национальной конкурентоспособности через развитие транспорта", который был представлен двадцать второй сессии WP.5 в сентябре 2009 года, и ориентировочный график его выполнения, а также дополнительную информацию секретариата по программе и ожидаемым итогам круглого стола по вызовам, связанным с цепочками поставок, для обеспечения национальной конкурентоспособности через развитие транспорта, который планируется провести 2 декабря 2009 года.

32. Бюро отметило, что предложенный проект выходит за рамки показателей, уже разработанных другими органами, главным образом посвящен развитию портов и охватывает более широкие вопросы, такие как облегчение перевозок, операции по пересечению границ и другие направления транспортной деятельности, которые играют важную роль в логистике и цепочках поставок. Бюро рекомендовало Комитету одобрить этот проект, финансируемый за счет внешних источников, описание которого приводится в неофициальном документе № 23 WP.5.

VIII. Деятельность, касающаяся согласования правил в области транспортных средств

33. Бюро было проинформировано секретариатом о самых последних изменениях в связи с деятельностью Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и его шести вспомогательных рабочих групп. Бюро заслушало также краткое сообщение об итогах шести сессий административных комитетов соглашений, относящихся к ведению Всемирного форума, которые состоялись в 2009 году, и о работе его 30 неофициальных групп, действующих параллельно с Всемирным форумом и его вспомогательными органами.

34. Бюро отметило, что темой следующего Международного транспортного форума (МТФ) 2010 года, в котором примет участие WP.29, будет "Транспорт и инновации". Оно отметило также, что МТФ занимается организацией круглого стола, который планируется провести в марте 2010 года, и что темой Форума МТФ 2011 года будет "Транспорт и общество".

35. Бюро было также проинформировано секретариатом о деятельности в области интеллектуальных транспортных систем (ИТС), стандартов качества рыночного топлива и изменения климата и транспорта.

36. Отметив, что решение о выделении дополнительной должности С-3 для WP.29 будет принято в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ближайшее время, Бюро просило своих членов обратиться за поддержкой в представительства своих стран. Кроме того, Бюро отметило, что содействие в работе WP.29 будет также оказывать финансируемый Германией младший сотрудник категории специалистов, который будет заниматься вопросами ИТС.

IX. Двухгодичная оценка на двухлетний период 2008–2009 годов

37. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 6, содержащий отчет вспомогательных органов Комитета по оценке достижений, соответствующих показателей достижения и методологий для двухлетнего периода 2008–2009 годов по каждому направлению деятельности, которые были одобрены соответствующими рабочими группами.

38. Бюро рекомендовало Комитету одобрить оценку за 2008–2009 годы.

X. Планирование исполнения для оценки программы работы на 2010–2011 годы и одобрение стратегических рамок на двухлетний период 2012–2013 годов

39. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 7, содержащий обзор запланированных оценок эффективности для транспортной подпрограммы, который был подготовлен секретариатом в соответствии с решением Комиссии, поручившей каждому секторальному комитету провести двухгодичные оценки и установить рамки для такой оценки, которую необходимо осуществить в двухлетний период 2010–2011 годов.

40. Бюро рассмотрело стратегические рамки подпрограммы на 2012–2013 годы, которые также содержатся в неофициальном документе № 7 и составлены в контексте подготовки бюджета по программам Организации Объединенных Наций и процесса планирования программ ЕЭК ООН.

41. Отметив, что перечисленные в неофициальном документе № 7 показатели достижения для оценки эффективности на двухлетний период 2010–2011 годов по своему характеру являются главным образом количественными, а не качественными, Бюро сочло, что эти показатели следует пересмотреть.

42. Бюро поручило секретариату распространить неофициальный документ № 7 среди председателей вспомогательных органов Комитета, просить их изложить свои замечания в течение следующих трех недель, прежде чем представлять его КВТ и Исполкому, а также при необходимости в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций. Бюро решило, что замечания, полученные после этого предельного срока, следует довести до сведения Комитета на его следующей сессии.

XI. Рассмотрение вопросов повестки дня семьдесят второй сессии Комитета по внутреннему транспорту

43. Бюро напомнило, что на своем июньском совещании оно решило, что продолжительность семьдесят второй сессии должна составлять не более двух с половиной дней и что эта сессия будет включать только один полудневный сегмент по вопросам политики в виде круглого стола по проблемам внутреннего водного транспорта в регионе ЕЭК ООН, который будет проведен во второй половине первого дня.

44. Бюро рассмотрело предварительную повестку дня семьдесят второй сессии Комитета (ECE/TRANS/207), аннотированную повестку дня (ECE/TRANS/207/Add.1) и предварительную повестку дня круглого стола про-

должительностью в полдня (неофициальный документ № 3), который будет проведен во второй половине дня 23 февраля 2010 года. Оно было проинформировано секретариатом о ходе работы по организации этого круглого стола и обсуждаемых пунктах повестки дня, которые требуют рассмотрения и принятия решений.

45. Бюро согласилось с этой повесткой дня и аннотациями к ней и просило секретариат опубликовать их (ECE/TRANS/207 и Add.1).

46. Бюро согласилось также с предварительной повесткой дня полудневного совещания за круглым столом (неофициальный документ № 3) и поручило секретариату изучить возможность участия высокого должностного лица из Российской Федерации и/или одной из дунайских стран в качестве основных докладчиков и модераторов.

47. Отметив, что для обработки официальных документов соответствующими службами Организации Объединенных Наций требуется санкция со стороны межправительственного органа и что на семьдесят первой сессии Комитет поручил своему Бюро уполномочить секретариат заниматься подготовкой необходимой официальной документации для годовых сессий Комитета (ECE/TRANS/206, пункт 7), Бюро поручило секретариату обработать все документы, содержащиеся в аннотациях (ECE/TRANS/207/Add.1) к повестке дня его семьдесят второй сессии, включая документы ECE/TRANS/2010/1, ECE/TRANS/2010/2, ECE/TRANS/2010/3, ECE/TRANS/2010/4, ECE/TRANS/2010/5, ECE/TRANS/2010/6, ECE/TRANS/2010/7, ECE/TRANS/2010/8, ECE/TRANS/2010/9 и ECE/TRANS/2010/10.

ХII. Снижение участия в совещаниях некоторых вспомогательных органов Комитета

48. Бюро напомнило о том, что на своем совещании в июне оно решило, что в число пунктов повестки дня его нынешней сессии следует включить вопрос о снижении участия в работе некоторых вспомогательных органов Комитета.

49. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 4, подготовленный секретариатом после консультаций с Председателем Комитета, в котором содержатся статистические данные за последние три года об участии делегатов в работе вспомогательных органов Комитета.

50. Бюро сочло, что, несмотря на хорошую подготовку и организацию совещаний, число стран – членов ЕЭК ООН, участвующих в некоторых рабочих группах, является неудовлетворительным. В частности, особую озабоченность вызывает снижение участия в работе WP.24, SC.2, Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) и Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3). В дополнение к дальнейшим усилиям по увеличению пользы от их деятельности и повышению осведомленности, а также для распространения адекватной и своевременной информации о сессиях можно даже рассмотреть вопрос о структурной адаптации некоторых рабочих групп.

51. Отметив, что WP.24 уже подготовила доклад о своей будущей работе и оперативной деятельности (ECE/TRANS/WP.24/2009/5), Бюро рекомендовало отменить весеннюю сессию WP.24 2010 года, с тем чтобы предоставить странам и секретариату достаточное время для эффективной подготовки ее осенней

сессии 2010 года в соответствии с вновь предложенными существенными и процедурными изменениями.

52. В целях достижения синергического эффекта Бюро настоятельно рекомендовало приурочивать совещания рабочих групп друг к другу, особенно сессий WP.24 и SC.2. Бюро предложило рабочим группам SC.3 и SC.3/WP.3 рассмотреть вопрос о том, не будет ли их слияние более эффективным путем для выполнения возложенных на них задач, и настоятельно рекомендовало SC.1 и WP.1 сотрудничать более тесно.

XIII. Прочие вопросы

A. Выборы должностных лиц для сессий Комитета в 2011 и 2012 годах и членов Бюро на 2010 и 2011 годы

53. Бюро обменялось мнениями о предстоящих выборах должностных лиц для сессий Комитета в 2011 и 2012 годах, а также о выборах членов Бюро на 2010 и 2011 годы.

B. Расписание совещаний Комитета по внутреннему транспорту и его Бюро в 2011–2012 годах

54. Бюро рассмотрело подготовленный секретариатом неофициальный документ № 5, содержащий предлагаемое расписание совещаний КВТ и его Бюро в 2011 и 2012 годах.

55. Бюро согласилось в принципе с предложенным расписанием совещаний и поручило секретариату изучить возможности проведения сессий Комитета в 2011 и 2012 годах на неделю раньше или позднее запланированных сроков и проинформировать Бюро на его следующем совещании.

C. Сроки проведения следующего совещания

56. Бюро отметило, что его следующее совещание состоится в понедельник, 22 февраля 2010 года, во второй половине дня.

57. Бюро отметило также, что его совещание по окончании семьдесят второй сессии Комитета состоится во второй половине дня 25 февраля 2010 года.

D. Совещание Председателя Комитета с Исполнительным комитетом

58. Бюро отметило, что следующее совещание Председателя Комитета с Исполнительным комитетом в предварительном порядке намечено провести в первой половине дня 26 февраля 2010 года.